

Isa

Chapter 63

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בְּלִבוֹשׁוֹ הָרִוּרַת זֶה מִבְּצִלָּהּ בְּנָדִים תִּמְוִן מְאֻלֹּם בָּא וְזֶה יֵצֵא מִי- 1
그의-옷에서 영화로운 이자가 에서-보스라 옷을-입고 붉은 에서-에돔 오는가 이자가 누가
H3830 H1921 H2088 H1224 H0123 H0935 H2088 H4310
לְהוֹשִׁיעַ: רַב בְּצַדִּיקָה מְדַבֵּר אֲנִי כַחַז בְּרַב צֵעָה
에-구원하기-위해 큰 에-의로 말하는-자이다 나는 그의-힘의 에-많음으로 나아가는
H3467 H6666 H1696 H0589 H7230 H6808

에돔에서 오며 홍의를 입고 보스라에서 오는 자가 누구뇨 그 화려한 의복, 큰 능력으로 걷는 자가 누구뇨 그는 내니 의를 말하는 자요 구원하기에 능한 자니라

בְּגַת: כְּדָרָךְ וּבְנִדְרֶיךָ לְלִבוֹשְׁךָ אֶדָם מִדְּוַע 2
에-포도주들에서 밝는-자처럼 그리고-너의-옷이 너의-옷이 붉은가 어째서
H1660 H1869 H3830 H4069

어찌하여 네 의복이 붉으며 네 옷이 포도즙 틀을 밝는 자 같으뇨

אֲתִי אִישׁ אֵין וּמַעַמִּים לְבִדִּי וְהוֹרָה 3
나와-함께 사람이 없다 그리고-민족들-중에서 홀로 내가-밝았다 포도주들을
H0854 H0376 H0369 H0905 H1869 H6333
וַיֵּן בַּחֲמָתִי וְאֶרְמָסִי בְּאִפִּי וְאֶדְרַבְּכֵם
그리고-튀었다 에-나의-분노로 그리고-내가-그들을-짓밟았다 에-나의-진노로 그리고-내가-그들을-밟았다
H2534 H7429 H0639 H1869
אֲנִי לְלִבוֹשִׁי וְכֹל- בְּנִדִּי עַל- נִצְחָם
내가-더럽혔다 나의-의복을 그리고-모든 나의-옷에 위에 그들의-피가
H1351 H4403 H3605 H5332

만민 중에 나와 함께한 자가 없이 내가 홀로 포도즙 틀을 밟았는데 내가 노함을 인하여 무리를 밟았고 분함을 인하여 짓밟았으므로 그들의 선혈이 내 옷에 튀어 내 의복을 다 더럽혔음이니

בָּאָה: נְאוּלִי וּשְׁנַת בְּלִבִּי נָקָם יוֹם כִּי 4
왔다 나의-구속의 그리고-해가 에-나의-마음에-있었다 보복의 날이 왜냐하면
H0935 H8141 H5359 H3117

이는 내 원수 갚는 날이 내 마음에 있고 내 구속할 해가 왔으나

סוֹמְדִי וַאֲיִן וְאֶשְׁתּוֹמָם עוֹר וַאֲיִן וְאֶבִּיט 5
붙드는-자가 그리고-없었다 그리고-내가-놀랐다 돕는-자가 그리고-없었다 그리고-내가-보았으나
H5564 H0369 H8074 H5826 H0369 H5027
סִמְכֵתִי: הִיא וְחַמְתִּי זְרַעִי לִי וַתּוֹשַׁע
나를-붙들었다 그것이 그리고-나의-분노가 나의-팔이 나에게 그리고-구원했다
H5564 H1931 H2534 H2220 H3467

내가 본즉 도와주는 자도 없고 붙들어 주는 자도 없으므로 이상히 여겨 내 팔이 나를 구원하며 내 분이 나를 붙들었음이라

בַּחֲמָתִי וְאֶשְׁכַּרְםּ בְּאֶפְיִ עַמִּים וְאֶבֹּס׃ 6
 에-나의-분노로 그리고-내가-취하게-했다-그들을 에-나의-진노로 민족들을 그리고-내가-밟았다
[H2534](#) [H7937](#) [H0639](#) [H0947](#)

וְאֶרִיד וְאֶרְיָן נָצַחַם׃ 5
 그리고-내가-쏟아-부었다 에-땅에 그들의-피를
[H3381](#) [H0776](#) [H5332](#)

내가 노함을 인하여 만민을 밟았으며 내가 분함을 인하여 그들을 취케 하고 그들의 선혈로 땅에 쏟아지게 하였느니라

בְּפִשְׁנוּ וְהַחַיִּים וְהַחַיִּים אֶזְכֵּיר תְּהַלֵּת יְהוָה כְּעֵל כָּל אֲשֶׁר- 7
 베푸신-것을-우리에게 여호와의 사랑들을 여호와의 찬양들을 내가-기억하겠다 여호와의 찬양들을 에-따라
[H1580](#) [H3068](#) [H8416](#) [H2142](#) [H3068](#) [H3605](#) [H3068](#)

כְּרַחֲמָיו וְרַב- יְהוָה טוֹב לְבַיִת יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר- 8
 그의-공휴에-따라 여호와가 크고-큰 여호와가 에-집에 선함을 그
[H1580](#) [H2898](#) [H3068](#) [H3478](#)

וְרַב- חַסְדָּיו׃ 7
 그리고-에-많음에-따라 그의-사랑의
[H7230](#)

내가 여호와께서 우리에게 베푸신 모든 자비와 그 찬송을 말하며 그 공휴를 따라, 그 많은 자비를 따라 이스라엘 집에 베푸신 큰 은총을 말하리라

לָהֶם וַיְהִי וַיִּשְׁקְרוּ לֹא בָנִים הָמָּה עַמִּי וַיֹּאמֶר אֲדָ- 8
 그들에게 그리고-되셨다 거짓말할 아니 자녀들이다 그들은 나의-백성이다 참으로 그리고-말씀하셨다
[H1992](#) [H1961](#) [H8266](#) [H3808](#) [H1992](#) [H0389](#) [H0559](#)

לְמוֹשִׁיעַ׃
 에-구원자가
[H3467](#)

여호와께서 말씀하시되 그들은 실로 나의 백성이요 거짓을 행치 아니하는 자녀라 하시고 그들의 구원자가 되사

הוֹשִׁיעֵם בְּכָל- וַצָּרָתָם לֹא- (לוֹ) זָר וּמְלֹאָה בָּנוּ הוֹשִׁיעֵם 9
 구원하셨다-그들을 에-모든 그들의-환난에서 그에게 환난이-있었다 그리고-천사가 그의-임재의
[H3467](#) [H6440](#) [H4397](#) [H3808](#) [H3605](#)

וַיִּנְטְלֵם וַבְּחַמְלָתוֹ הוּא בָּאֵהֱבָתוֹ וַיִּנְשְׂאֵם
 그리고-들어올리셨다-그들을 구속하셨다-그들을 그가 그리고-그의-공회로 그의-사랑으로
[H5190](#) [H1931](#) [H2551](#) [H0160](#)

עוֹלָם׃ וְיָמֵי- כָּל- וַיִּנְשְׂאֵם
 영원의 날들을 모든 그리고-잡어지셨다-그들을
[H5769](#) [H3117](#) [H3605](#) [H5375](#)

그들의 모든 환난에 동참하사 자기 앞의 사자로 그들을 구원하시며 그 사랑과 그 공회로 그들을 구속하시고 옛적 모든 날에 그들을 드시며 안으셨으나

לָהֶם וַיִּהְיֶה וַעֲצָבוֹ מָרוּ וְהָמָּה 10
 그들에게 그리고-변하셨다 그의-거룩한 영을 을 그리고-슬프게-했다 반역했다 그러나-그들은
[H2015](#) [H6944](#) [H7307](#) [H0853](#) [H4784](#) [H1992](#)

בָּם׃ וְהוּא לְאוֹיֵב
 그들을-대적하여 싸우셨다 그가 에-적이-되어
[H1931](#) [H0341](#)

그들이 반역하여 주의 성신을 근심케 하였으므로 그가 돌이켜 그들의 대적이 되사 친히 그들을 치셨더니

את מים המעלים אתה עמו משה עולם ימי ויזכר 11
 을 에서-바다 올리신-자가 어디에 그의-백성을 모세와 영원의 날들을 그리고-기억하셨다
[H0854](#) [H3220](#) [H5927](#) [H0346](#) [H4872](#) [H5769](#) [H3117](#) [H2142](#)

: קדשו רות את בקרבו השם אתה צאנו רעי
 그의-거룩한 영을 을 에-그의-안에 놓으신-자가 어디에 그의-양떼의 목자들을
[H6944](#) [H7307](#) [H0853](#) [H7130](#) [H0346](#) [H6629](#)

백성이 옛적 모세의 날을 추억하여 가로되 백성과 양 무리의 목자를 바다에서 올라오게 하신 자가 이제 어디 계시뇨 그들 중에 성신을 두신 자가 이제 어디 계시뇨

לעשות מפניהם מים בוקע תפארתו זרוע משה לימין מוליך 12
 만들기-위해 그들-앞에서 물을 갈라놓으신-자가 그의-영광의 팔을 모세의 에-오른편에 이끌신-자가
[H6440](#) [H4325](#) [H1234](#) [H8597](#) [H2220](#) [H4872](#) [H3225](#) [H3212](#)

: עולם שם לו
 영원한 이름을 그에게
[H5769](#) [H8034](#)

그 영광의 팔을 모세의 오른손과 함께 하시며 그 이름을 영영케 하려 하사 그들 앞에서 물로 갈라지게 하시고

: וקשלו לא במדבר כסוס בתהמות מוליכם 13
 그들이-넘어지지-않았다 아니 에-광야에서 말처럼 에-깊은-물을-통과하여 이끌신-자가-그들을
[H3782](#) [H3808](#) [H8415](#) [H3212](#)

그들을 깊은으로 인도하시되 말이 광야에 행함과 같이 넘어지지 않게 하신 자가 이제 어디 계시뇨

עמו נתנה כן תניחנו יהיה רות תרד בבקעה כבהמה 14
 너의-백성을 인도하셨다 그와-같이 과하셨다-그들 여호와와 영이 내려가듯 에-골짜기로 가축처럼
[H5117](#) [H3068](#) [H7307](#) [H3381](#) [H1237](#) [H0929](#)

: תפארתו שם לה לעשות
 영광의 이름을 너에게 만들기-위해
[H8597](#) [H8034](#)

여호와와 신이 그들로 골짜기로 내려가는 가축 같이 편히 쉬게 하셨도다 주께서 이같이 주의 백성을 인도하사 이름을 영화롭게 하셨 나이다 하였느니라

אתה ותפארתך קדשו מזבל וראה משמים הקט 15
 어디에 그리고-너의-영광의 너의-거룩함과 에서-거처 그리고-보소서 에서-하늘 내려다보소서
[H0346](#) [H8597](#) [H6944](#) [H2073](#) [H7200](#) [H8064](#) [H5027](#)

: התאפקו אלי ורחמי ו מעיי הקון ונבורתך קנאתך
 억제하셨나이까 나에게 그리고-너의-공회가 너의-속의 끌리는-것이 그리고-너의-능력이 너의-열심과
[H0662](#) [H0413](#) [H4578](#) [H1369](#) [H7068](#)

주여 하늘에서 굽어 살피시며 주의 거룩하시고 영화로운 처소에서 보옵소서 주의 열성과 주의 능하신 행동이 이제 어디 있나이까 주의 베푸시던 간곡한 자비와 긍휼이 내게 그쳤나이다

וישראל ידענו לא אברהם כי אבינו אתה כי 16
 그리고-이스라엘이 우리를-알지만 않은 아브라함이 비록 우리의-아버지이십니다 당신이 왜냐하면
[H3478](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0085](#) [H0001](#)

מעולם נאלנו אבינו יהיה אתה וכירנו לא
 에서-영원으로 우리의-구속자십니다 우리의-아버지입니다 여호와여 당신이 우리를-알아보지만 않은
[H5769](#) [H0001](#) [H3068](#) [H3808](#)

: שמך
 당신의-이름이십니다
[H8034](#)

주는 우리 아버지시라 아브라함은 우리를 모르고 이스라엘은 우리를 인정치 아니할지라도 여호와여 주는 우리의 아버지시라 상고부 터 주의 이름을 우리의 구속자라 하셨거늘

